UNIVERSITÀ DI PISA
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE III

MARCELLA BERTUCCELLI

Anno accademico	2020/21
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	073LL
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE III	L-LIN/12	LEZIONI	54	MARCELLA BERTUCCELLI GLORIA CAPPELLI

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Il programma è disponibile solamente in lingua inglese.
The syllabus is only available in English.

Modalità di verifica delle conoscenze
The course is made up of two parts: a thematic course given by the lecturers (prof. M. Bertuccelli and prof. G. Cappelli) and a "lettorato" (language practice) taught by English speaking instructors (Dr. Hale and Dr. Smith). Both the course and the language practice aim at bringing the participants to the C1 (advanced) level of proficiency in English. To this end, students are required to complete both.
In order to complete the course and receive the course credits, all students are required to take a written assessment test focusing on the contents of the thematic course. Partial assessment tests will be offered at the end of each module. End-of-module A assessment test will be open to all students who have completed the activities proposed by the lecturer throughout the course. Module B assessment test will be open only to students who will have passed end-of-module A test. The positive results obtained in both end-of- module tests will be used to calculate the final mark for the thematic course in substitution of the final exam offered in regular sessions starting January 2021.
After the end of the course, the end-of-module tests will be made available to all students who have not met the requirements to take them in mid-term, so that they can be used as practice tests in preparation for the full exam.
Students are further required to sit a language proficiency test verifying the attainment of the C1 level in English. More information on the language practice classes is available at https://elearning.cli.unipi.it/. Internationally recognized certificates of language proficiency (e.g. CAE, IELTs, etc. – not older than two years) can be presented as proof of the required language proficiency level in substitution of the language practice test.
The final mark for English Language 3 is determined based on the results obtained in the lecturers' course exam. Further points (max. 2) might be assigned based on the results of the language practice test.
Under normal circumstances, the final exam for the thematic course in ordinary sessions consists of a written test followed by an oral exam. Only students who pass the written test are admitted to the oral exam. All tests are in English. Successfully completing both end-of-module assessments substitutes the full course exam (both the written and the oral part).
The language practice tests (Lettorati) have both written and oral components and can be substituted by internationally recognized certificates of language proficiency (e.g. CAE, IELTs, etc. – not older than two years).
The final mark for English Language 3 is determined based on the results obtained in the lecturers' course exam (or end-module assessments). Further points (max. 2) may be assigned based on the results of the language practice test.
The format of the exam might change due to COVID19 restrictions. Changes will be communicated in due course.

Capacità
The student will be able to communicate in English, both orally and in written form, using the lexis, structures and constructions that are envisaged by the C1 level.

Modalità di verifica delle capacità
Practical activities will be carried out, including writing reports of written or audiovisual texts, and ppt presentations.

Comportamenti
Students will acquire accuracy and precision of expression and will be able to communicate in appropriate ways relative to the levels of formality vs informality required by the situation.

Modalità di verifica dei comportamenti

Following seminar activities, students will be requested to submit short reports concerning the topics discussed or to present a topic of dicussion to the rest of the class.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

To sit the course exam, students must have completed the English Language 1 and 2 courses, and the final marks must have been recorded on their exam book.

Indicazioni metodologiche

For the academic year 2020-2021, the course will be offered online via the Microsoft TEAMS platform and the elearning.humnet.unipi.it website. Students are invited to participate actively in the practical activities proposed.
For the language practice classes, please refer to https://elearning.cli.unipi.it/

Programma (contenuti dell'insegnamento)

TITLE OF THE COURSE: "Pragmatics and Figurative Language"
Pragmatics is the study of how speakers use words and sentences to convey meaning above and beyond their literal expressions. This course surveys several core issues in general pragmatics and English figurative language.
Module A: Pragmatics
The Pragmatics module will be focused on the following topics: 1. semantics vs. pragmatics; 2. context and types of knowledge necessary to recover intended meaning (situational, general background knowledge, interpersonal); 3. deixis; 4. entailment and presupposition; 5. speech acts; 6. inferences and the Cooperative Principle; 7. intercultural pragmatics; 8. pragmatics and reading comprehension.
Students enrolled in the course will be asked to complete some practical activities focusing on the topics of the course with the aim of enhancing their understanding of the way in which pragmatics shapes and explains language use in native and non-native English.
Module B: Figurative Language
The Figurative Language module will focus on the study of some figures of speech (Metaphor, Metonymy, Irony, Hyperbole) in ordinary language. They will be analysed from the theoretical perspectives of Gricean Pragmatics, Relevance Theory, and Cognitive Linguistics. Several texts from different typologies will be proposed for analysis.

Bibliografia e materiale didattico

Module A: Primary text
Culpeper, J. and Haugh, M. (2014), *Pragmatics and the English language*, Palgrave Macmillan.
The specific sections focusing on the topics discussed in class will be indicated on the electronic course register.
Secondary readings (non-mandatory):
Secondary readings are meant to offer additional practice on/insights into the topics discussed in class. They are not mandatory readings and they are included in the programme as a suggestion for students who will not be able to attend the lessons or who wish to read further on specific issues.

- J. Cutting, 2015, *Pragmatics. A resource book for students*, 3rd Ed., London and NY: Routledge.
- I. Kecskes, I. 2014, *Intercultural Pragmatics*, Oxford: OUP
- J. Peccei, 1999, *Pragmatics,* London: Routledge.
- A. O'Keeffe et al. (2011), *Introducing Pragmatic in Use*, London and NY: Routledge.

*Further reading materials may be recommended throughout the course.

Module B: Primary texts
B. Dancygier & E. Sweetser, 2014 *Figurative Language*, Cambridge University Press, Cambridge, (chapters. 1,2,3,4,5.)
Z. Kovecses, 2010, *Metaphor,* Oxford, Oxford University Press, 2nd ed., pp. 3-48.
Secondary readings (non-mandatory):
Secondary readings are meant to offer additional practice on/insights into the topics discussed in class. They are not mandatory readings and they are included in the programme as a suggestion for students who will not be able to attend the lessons or who wish to read further on specific issues.

- Joanna Garmendia, 2018, *Irony,* Cambridge University Press, Cambridge.
- R. J. Kreuz & R. M. Roberts, 1993, "On Satire and Parody: The Importance of Being Ironic", in *Metaphor and Symbolic Activity*, Vol. 8, 2: 97-109.
- M.McCarthy - R. Carter, 2004, "There's millions of them": hyperbole in everyday conversation, *Journal of pragmatics* 36, pp.149-184.
- Kate Fox, *Watching the English*, Hodder and Stoughton 2014, pp. 33-129

*Further readings may be suggested during the Course. Some texts will be available online on the e-learning page of the Course.

Indicazioni per non frequentanti

Students who cannot attend the Course are kindly invited to contact the lecturers. Updates concerning classes, materials and further activities (end-of-module assessment tests) can be found on the e-learning page of the course. The contents of the tests and of the exams are the same for all students.

UNIVERSITÀ DI PISA

Modalità d'esame
Under normal circumstances, the final exam for the thematic course in ordinary sessions consists of a written test followed by an oral exam. Only students who pass the written test are admitted to the oral exam. All tests are in English. Successfully completing both end-of-module assessments substitutes the full course exam (both the written and the oral part).
The language practice tests (Lettorati) have both written and oral components and can be substituted by internationally recognized certificates of language proficiency (e.g. CAE, IELTs, etc. – not older than two years).
The final mark for English Language 3 is determined based on the results obtained in the lecturers' course exam (or end-module assessments). Further points (max. 2) may be assigned based on the results of the language practice test.
The format of the exam might change due to COVID19 restrictions. Changes will be communicated in due course.

Stage e tirocini
Internships are not required specifically by this Language Course, but students should be informed of the general policy concenrning stages.

Pagina web del corso
https://elearning.humnet.unipi.it/course/view.php?id=3142

Altri riferimenti web
Most of the materials used during the Course will be uploaded on the MOODLE UNIPI platform.

Note
The Course will start September 22nd, at 10.15. To contact the teacher please send an e-mail to marcella.bertuccelli@unipi.it from your student address.

Ultimo aggiornamento 28/02/2021 11:27